

ABC-klubben 3, Nyckeln till skatten, Läsebok A

Bearbetad text och bild
Information till läraren

Originalbokens ISBN: 978-91-27-42868-3

SPSM-verksnummer: 40178

Den här läraranvisningen är till för att du som undervisande lärare ska få information om hur det pedagogiskt anpassade läromedlet skiljer sig från originalläromedlet och om hur ni kan arbeta med det.

Pedagogisk anpassning gör läromedel tillgängliga för elever med synnedsättning genom att text och bilder bearbetas. Bearbetningen av läromedlet innebär att eleven kan använda samma läromedel som sina seende klasskamrater. Innehållet har samma syfte, nivå och pedagogiska innehåll som originalet.

SPSM producerar e-böcker i Textview- och HTML-format. Läromedlet kan också framställas i tryckt punktskrift. E-boksformatet HTML kan finnas i två olika versioner, en version med bearbetad text och bild och en obearbetad version.

Till det anpassade läromedlet kan det finnas tillhörande svällpappersbilder. Plocka upp eventuella svällpappersbilder så snart du kan och förvara pärmarna stående. Detta för att bilder och punktskrift inte ska skadas.

Till svällpappersbilderna finns en separat läraranvisning. I den finns det tips på hur man avläser och utforskar en taktill bild tillsammans med eleven. Läraranvisningen bifogas med leveransen av svällpappersbilderna men den finns också som nedladdningsbar pdf i SPSM:s webbutik.

Du kan behöva ytterligare vägledning gällande punktskrift. Se till att ha tillgång till Punktskriftsnämndens handledningar. De finns som nedladdningsbara pdf:er på Punktskriftsnämndens hemsida. I handledningarna står det exempelvis hur olika punktskriftstecken ser ut i punktskriftsboken och på svällpappersbilderna.

Följande skrifter är bra att ha till hands:

- *Svenska skrivregler för punktskrift*, Punktskriftsnämnden
- *Punktskriftens skrivregler för matematik och naturvetenskap*, Punktskriftsnämnden
- *Fonetik och punktskrift*, Punktskriftsnämnden
- *Räkna med mig*, SPSM

Har du frågor, eller vill dela med dig av dina synpunkter på den pedagogiska anpassningen av detta läromedel, mejla till anpassningsfunktionen@spsm.se.

Behöver du komma i kontakt med försäljningen går det bra att mejla till order@spsm.se eller ringa på telefonnummer +46 10 473 50 00.

Trevlig läsning!

Innehåll

| | |
|--|---|
| Information om de olika formaten och text till läsaren | 1 |
| E-bok i HTML-format | 1 |
| E-bok i Textview-format | 1 |
| Tryckt punktskrift | 1 |
| Generella förändringar av boken | 3 |
| Pedagogiska tips | 4 |
| Bildbeskrivningar | 6 |

Information om de olika formaten och text till läsaren

E-bok i HTML-format

Webbläsare

En bok i HTML-format läser du i en webbläsare. Tänk på att boken kan se olika ut i olika webbläsare. Det är viktigt att se till att boken fungerar innan eleven börjar använda den. Kontakta SPSM om ni får problem med webbläsare.

E-bok i Textview-format

En e-bok i Textview-format läser du i läsprogrammet Textview. Läsprogrammet finns att ladda ned gratis från Myndigheten för tillgängliga medier. Textview finns endast för Windows-datorer.

Det är viktigt att se till att boken fungerar innan eleven börjar använda den. En e-bok i Textview-format är organiserad som en pärm med flikar.

Stilsorter som till exempel fet eller kursiv stil återges inte i Textview-boken. Eventuell markerad text skrivs istället med VERSALER.

Tryckt punktskrift

Punktskrift kan tryckas på två olika sätt. För de som är ovana punktskriftsläsare är punktskriften tryckt med dubbelt radavstånd. Det kallas för glesskrift. För de som är mer vana är punktskriften tryckt med enkelt radavstånd, så kallad tätskrift. Boken kan även tryckas enkelsidigt eller dubbelsidigt.

Svartskriftskopia av punktskriftsboken

Följ med i elevens bok! För att du ska kunna läsa samma text som eleven läser finns en nedladdningsbar pdf som heter **Svartskriftskopia av punktskriftsboken**. Där kan du se hur hela boken, sida för sida, är pedagogiskt bearbetad.

Pdf:en är en spegling av punktskriftsboken, men i svartskrift, vilket innebär att punktskriftens förtecken för siffror, versaler, stilsorter och liknande återges med svartskriftstecken. Till exempel kommer du att se siffertecknet (p3456) som tecknet #, och versaltecknet (p6) som tecknet _ före bokstaven.

Pdf:en finns att ladda ner i SPSM:s webbutik, <https://webbutiken.spsm.se/>

Sök på bokens titel i SPSM:s webbutik och ladda ner pdf:en som heter **Svartskriftskopia av punktskriftsboken**. Ett tips om du vill skriva ut den är att skriva ut flera miniatyrsidor på samma ark. Det går förstås också bra att läsa **Svartskriftskopia av punktskriftsboken** digitalt.

Generella förändringar av boken

I detta avsnitt beskrivs de generella tillägg och ändringar som är gjorda i den punktskriftsläsande elevens läromedel, till exempel på vilket sätt ikoner eller text i marginalen är hanterade.

Titta i elevens e-bok, eller i Svartskriftskopia av punktskriftsboken, för att se exakt hur det pedagogiskt bearbetade läromedlet skiljer sig från originalboken.

- Eventuella stavfel från originaltexten kan ha korrigerats.
- Förlagsinformationen och baksidestexten utgår i elevens bok.
- Boken är skriven med versaler.
- Endast de bilder där innehållet inte framgår i brödtexten har fått en bildbeskrivning.
- Texter i bilder som t.ex. brev och lappar, skrivs som vanlig brödtext.
- En svällpappersbild finns på kartan (sidan 4) som visar var Asta, Bea och Cesar bor, mycket förenklad.

Särskilt för tryckt punktskrift

- Brev, text på lappar o.dyl. har markerats med p456 löpande i position 1. Ex. sid. 93 (text på lappen)

Pedagogiska tips

I detta avsnitt hittar du pedagogiska och metodiska förslag på hur ni kan arbeta med boken. Här finns också förslag på olika pedagogiska hjälpmedel som ni kan behöva köpa in eller ta fram för att ni ska kunna arbeta med boken på ett bra sätt.

Tid, förförståelse, individuell genomgång och syntolkning

- Den punktskriftsläsande eleven behöver mer tid till uppgifterna och det är elevens rättighet att få tillräckligt med tid även vid prov.
- Eleven med synnedsättning behöver förförståelse inför momentet eller uppgiften som kommer. Till exempel att få tid att läsa igenom text eller bildbeskrivningar eller titta på svällpappersbilden innan eleven lyssnar på en hörövning eller ska genomföra en uppgift.
- Du behöver syntolka bilder, dels de som visas tillsammans i klassrummet och dels individuellt till eleven. Informationen från bildbeskrivningar eller svällpappersbilder kan aldrig ge exakt samma information som seende elever får genom att titta på bilderna. Samtal om bilderna som förekommer i boken kan ge extra information som eleven kan ha nytta av för att få samma förståelse som sina seende klasskamrater.
- Om boken innehåller återkommande figurer eller personer behöver eleven få en presentation av dessa.
- Det som är allmänt känt som till exempel kända personer, berömda byggnader, konstverk och så vidare bör beskrivas.

Praktiskt arbetssätt för eleven och läraren

- Eleven behöver god ordning på sin dokumentation av svar och liknande genom att ha särskilda mappar för olika böcker/ämnen på sin dator där de kan lagra sina filer.
- Eleven kan anteckna kapitel, avsnitt och sedan uppgiftsnummer vid svar.
- Markera kapitlets styckeordlista i punktskriftsboken med gem eller liknande, så att det går snabbt att växla mellan text och ordlista.
- Praktiska hjälpmedel kan vara häftmassa eller vaxsnören för att markera saker.
- Var inte rädd för att klippa isär svällpappersbilder om det passar din elev bättre att arbeta med ett objekt i taget.
- Du kan också täcka delar av svällpappersarket med till exempel ett blankt papper om det är för många objekt på svällpappersarket.
- Eleven behöver förstås tillgång till grundutrustning såsom kartor och andra basbilder i svällpapper. Du hittar dessa i webbutiken.

- Hjälp eleven att undersöka och förstå sig på tabeller och hur dessa kan vara uppställda. Många gånger bearbetas tabeller till listor i de bearbetade läromedlen, men färdigheten att läsa tabeller har man nytta av.
- Undersök den information som finns på SPSM:s webbplatser:
 - <https://www.spsm.se/funktionsnedsattningar/synnedsattning/>
 - <https://webbutiken.spsm.se/>
 - <https://www.spsm.se/stod-och-rad/sprak-och-kommunikation/punktskrift/>

Rita egna bilder

- Om du ritat bilder till eleven, förenkla så mycket som möjligt. Glöm inte att förklara bild och sammanhang tydligt.
- Ritmuff eller vanligt papper på en Blackboard (artikelnummer 10326) kan användas för att rita och förklara enkla bilder eller förhållanden. Dessa kan även användas av eleven själv.
- Att använda dessa ritverktyg i kombination med korkplatta är ett annat sätt. Då kan man sticka nålar i bilden och dra sträckor med tråd.
- Vaxsnöre är också ett användbart material för att skapa egna bilder eller markera saker på svällpappersbilder.

Bildbeskrivningar

Här hittar du en sammanställning av alla de bildbeskrivningar som beskriver originalbokens bilder.

4

Översiktskarta där Asta, Bea och Cesar bor.

Cesar bor i en blå villa, inte så långt ifrån kyrkan.

Bea bor i ett gult radhus.

Asta bor i ett höghus.

Gavinis guld (ödehuset) ligger på samma sida om genomfartsleden där barnen bor. För att komma till skolan och Livs måste de gå genom tunneln under bilvägen.

6

Asta har ljusst hår uppsatt i två tofsar och blåa ögon. Bea har brunt hår med en liten tofs mitt bak och bruna ögon. Cesar har svart hår, lite långt vid öronen och i nacken, bruna ögon.

18

Runstenen är kantig och ojämn - formen är som en halv oval. På runstenen slingrar sig en stor orm. I ormen finns runskrift som är färgad röd.

24

I en tankebubbla kan man se huset som ligger på en prydlig tomt. Det är ett rött hus i två våningar med stora fönster. Ovanför ingången finns en skylt. På den står det Gavinis Guld.

46

Olivia Kummelstjärna står bredvid en gammal fåtölj. En vacker dam som är klädd i lång kjol, mörk tröja med hög vit halskrage. Hennes hår är uppsatt i en knut uppe på huvudet.

47

På kartan har man ritat ut vägar och hus. Husen ligger glest. Man kan också se ett kors, åkrar och ängar.

72-73

Polisen Yngve står med händerna på höfterna och Olle står bredvid. De flesta eleverna sitter på golvet men några har klättrat upp i ribbstolarna.

78

Asta ser i sin fantasibubbla hur en flicka med långa flätor hänger i en trädgren och gungar. På en annan trädgren sitter en pojke i kortbyxor och blåser en stor bubbla av ett tuggummi.

91

Under bokstaven A i en bokhylla står böcker av följande författare:

A

Richard Adams
Lisen Adbåge
Peter Abrahams
H.C. Andersen
J.K. Rowling
Mats Wänblad
Malte Andreasson
Emma Andersson
Cressida Cowell
Annika Elmqvist

108

En lapp på kylskåpsdörren med texten: Fem dagar i Stockholm!

110

Beas tankebubbla: hon ser en liten flicka som sitter på toalettlocket med benen uppdragna och armarna runt benen. Hon tittar med stora ögon och neddragna mungipor på den stängda toalettdörren.

143

I en bokhylla finns sju böcker av följande författare:

Alf Henrikson
Harry Martinson
Gunnar Ekelöf
Karin Boye
Ali Esfandiyari
Edith Södergren
Lars Huldén

161

En löpsedel från Aftonpressen visar följande rubriker:

Juveltjuvarna fast i natt

Gick i polisens fälla efter tips från allmänheten